



#RiUscire*



Label europeo delle lingue

ATENEIO INTERNAZIONALE
Università per Stranieri di Siena

Progetto RiUscire Rete Universitaria SocioCulturale per l'Istruzione e il Recupero in Carcere
Key A2 - Cooperation for innovation and the exchange of good practices - Codice attività: 2014-1-IT02-KA204-003517
CUP (E62I14000310005)

QUESTIONARIO PER OPERATORI PENITENZIARI

Progetto RiUscire Rete Universitaria SocioCulturale per l'Istruzione e il Recupero in Carcere
Key A2 - Cooperation for innovation and the exchange of good practices - Codice attività: 2014-1-IT02-KA204-003517
CUP (E62I14000310005)

1. Dati personali

Sesso M F

Età:

18 – 25

26 – 35

36 – 48

> 48

2. Titoli di studio [possibilità di più risposte]

Licenza Media Diploma di Scuola Superiore Laurea Laurea Magistrale Corsi specifici

Altro [specificare] _____

3. Regione di provenienza

4. Lingue conosciute, oltre all'italiano [possibilità di più risposte]

5. Da quanto tempo lavora in strutture penitenziarie?

3-6 mesi 6-12 mesi 1-3 anni 4-7 anni 8-10 anni Più di 10 anni

6. Prima dell'attuale luogo di occupazione, ha lavorato in altre strutture penitenziarie?

Sì No

Se sì, di che tipo?

Casa di Reclusione Casa Circondariale Istituto Penitenziario

Istituto per le misure di sicurezza

Dove?

Nord Italia Centro Italia Sud Italia Sicilia o Sardegna

7. Attualmente in che tipo di struttura lavora?

Casa Circondariale Casa di Reclusione Istituto Penitenziario

Istituto per le misure di sicurezza

8. La struttura dove lavora è...

solo femminile

solo maschile

mista

Progetto RiUscire Rete Universitaria SocioCulturale per l'Istruzione e il Recupero in Carcere
Key A2 - Cooperation for innovation and the exchange of good practices - Codice attività: 2014-1-IT02-KA204-003517
CUP (E62I14000310005)

9. Quanti sono approssimativamente i detenuti stranieri nell'anno corrente?

- 0 – 30 31 – 50 51 – 80 81 – 110 111 – 150 151 – 200
 201 – 250 Più di 250

10. Quanto tempo rimangono mediamente gli stranieri in carcere?

- Meno di un mese Da 2 a 5 mesi Da 6 a 12 mesi 1-3 anni Più di 3 anni

11. Quali sono le nazionalità predominanti? [massimo tre risposte]

- Albanese Marocchina Tunisina Algerina Rumena Cinese Altre

12. Ai detenuti in genere da del...

- Tu Lei Voi

13. I detenuti in genere Le danno del...

- Tu Lei Voi

14. Che lingua utilizza rivolgendosi a detenuti non italiani? (massimo due risposte)

- Italiano La lingua del detenuto Dialecto Dialecto misto all'italiano
 Un'altra lingua che conosco Non comunico

15. Come si comporta quando un detenuto straniero sembra non capire un ordine? (massimo tre risposte)

- Riformulo la frase con parole più semplici Spiego l'ordine solo a gesti
 Ripeto accompagnandomi coi gesti Chiedo aiuto ad un collega
 Chiedo aiuto ad un connazionale del detenuto
 Chiedo aiuto all'insegnante di alfabetizzazione
 Chiedo aiuto/consiglio al Funzionario dell'area pedagogica
 Non è un problema che mi interessa
 Altro [specificare] _____

16. Quali difficoltà incontra nel relazionarsi ai detenuti stranieri? [massimo tre risposte]

- Capire ciò che dicono Far capire gli ordini
 Far capire il lessico tecnico-giuridico Capire ciò che scrivono
 Far capire le "domandine"
 Altro [specificare] _____

17. Secondo Lei, le culture di provenienza dei detenuti possono influire sulla comunicazione?

- Sì No

Perché? _____

18. Secondo Lei, conoscere qualcosa in più sulla loro cultura di provenienza potrebbe aiutarla nel Suo lavoro?

- Sì No

Progetto RiUscire Rete Universitaria SocioCulturale per l'Istruzione e il Recupero in Carcere
Key A2 - Cooperation for innovation and the exchange of good practices - Codice attività: 2014-1-IT02-KA204-003517
CUP (E62I14000310005)

Perché? _____

19. Ha mai letto materiale riguardante la comunicazione in carcere?

Sì No

Se sì, di che tipo?

Riviste Libri Inserti su quotidiani Manuali specifici Internet
 Altro [specificare] _____

20. Cosa vorrebbe da un corso per la comunicazione in carcere?

- Che mi insegni a capire meglio le esigenze dei detenuti stranieri
- Che mi insegni a farmi capire dai detenuti stranieri
- Che mi dia informazioni sulle principali differenze culturali e religiose tra Italia e paesi di provenienza dei detenuti stranieri
- Niente, non lo considero utile
- Altro [specificare] _____

Grazie